

# **Currículo Vitae**

**Patricia Frances Moore**

**NIE: X6092758N**

Correo electrónico: [pfmoox@upo.es](mailto:pfmoox@upo.es)

Categoría actual: Profesora Doctor contratada Área de Inglés; Departamento de Filología y Traducción de la Universidad Pablo de Olavide. (con acreditación para la titularidad desde 2013).

# FORMACIÓN ACADÉMICA

## Títulos académicos:

Bachelor of Arts (c/honours) Lingüística y Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera. University of East Anglia, Inglaterra. Fecha de terminación de los estudios: junio 1990, Calificación: Notable.

Máster en Lingüística Aplicada, University of East Anglia, Inglaterra. Año de expedición: 2000, Calificación: Sobresaliente.

Homologados al grado académico de Licenciada por el MECD 06/04/2009

Diploma de Estudios Avanzados. Universidad de Sevilla 10/05/2006. Sobresaliente.

## Tesis Doctoral:

Título de la Tesis: *On the Emergence of L2 Oracy in Bilingual Education: a comparative analysis of CLIL and Mainstream Learner Talk*

Universidad Pablo de Olavide, Sevilla.

Fecha de la lectura: 21/10/2009. Calificación: Sobresaliente cum laude por unanimidad

## Otros títulos:

- Diplomas de *Español como Lengua Extranjera* (DELE) B2 – 02/2014; C1 – 04/2018
- Diploma Instituto Cervantes *Conocimientos constitucionales y socioculturales de España*; 11/2018
- Certicap universia: *Certificado de Competencias de Acción Profesional en Lengua Francesa* (92% = C2 en el Marco Europeo) 10/2006 Universidad Pablo de Olavide
- Certificado para la enseñanza del inglés como lengua extranjera a adultos (Royal Society of Arts Certificate – antiguo CELTA) (University of Cambridge, RU, 1988)

## Cursos de formación universitaria recibidos en la UPO

- *El Portafolio como Recurso Didactico y Estrategia Evaluativa*. 40 h. 2011.
- *Tecnicas de Aprendizaje Cooperativa y Aprendizaje Baseado en Proyectos*. 20 h. 2011.
- *Blackboard Learn 9.1 (niveles basico y medio) y Wimba Create*. [aula virtual] 8 h. 2013.
- *Sensibilización de Personal Involucrado en el Sistema Interno de Control de Garantia*. Plan de formación. AUDIT. 3 h. 2016.
- *Navigating International/Intercultural Dimensions in Teaching & Learning*, 3 h. 2018.
- *Curso Reconocimiento de sexenios para profesorado universitario: indicios de calidad de las publicaciones* 3 horas. 2018.

## Otros cursos

- *Foundation Course in Language Testing*. 19,5 h. ALTE (Association of Language Testers of Europe) 2014
- *Curso intensivo de español, nivel avanzado*. Aula de Idiomas, UPO. 2018. 27,5h.
- *Curso intensivo de ¿?* Aula de Idiomas, UPO. 2019

## **ACTIVIDAD DOCENTE**

### **Docencia universitaria -**

#### **Previa a la Universidad Pablo de Olavide**

1. English Department. Chengdu University of Information Technology, Sichuan, China. Profesora invitada (dicho “foreign expert”), docente en cursos de inglés de fines específicos.  
Tiempo completo: 26/08/2002-20/06/2003.
2. Centre for English Language and British Studies, University of East Anglia, Inglaterra. Profesora y tutora de trabajos finales en escuela de verano de inglés académico para estudiantes extranjeros a punto de iniciar estudios de posgrado (Másteres y Doctorados) en la universidad (dicho Pre-Sessional).  
Contratos de corto plazo (8-12 semanas), pero a tiempo completo:  
02/07/2001-31/08/2001  
03/06/2002-26/07/2002  
16/06/2003-29/08/2003  
06/07/2004-27/08/2004  
04/07/2005-02/09/2005
3. INTO, University of East Anglia, Inglaterra  
Directora de módulo de 8 semanas. Profesora y tutora de trabajos finales. Escuela de verano de inglés académico para estudiantes extranjeros a punto de iniciar estudios de posgrado en la universidad.  
Contrato de 8 semanas a tiempo completo.  
03/07/2006-01/09/2006

#### **En la Universidad Pablo de Olavide**

2004 hasta la actualidad:

1. Profesora asociada, docente y investigadora – tiempo parcial – Facultad de Humanidades. 01/10/2004-24/09/2006.
2. Profesora ayudante, docente y investigadora – tiempo completo – Facultad de Humanidades. 25/09/2006-20/06/2010.
3. Profesora ayudante doctor, docente y investigadora – tiempo completo – Facultad de Humanidades. 20/06/2010-24/11/2010.
4. Profesora contratado doctor, docente y investigadora – tiempo completo – Facultad de Humanidades. 25/11/2010 hasta la actualidad.

## **Méritos docentes**

Docencia A (UPO) 2007-2012– Mención de Excelencia Docente

2 quinquenios 2004-2010; 2010-2015

## **Tutoría académica**

### **Tutorizaciones en licenciaturas y grados**

Tutorizaciones de Prácticum de Licenciatura de Traducción e Interpretación: 2010-11 (3); 2011-12 (5); 2012-13 (2)

Tutorizaciones de Prácticum de Grado de Traducción e Interpretación: 2013-14 (3)

Tutorizaciones de Trabajos de Fin de Grado: 2012-13 (1), 2013-14 (2); 2017-18 (1)

### **Tutorizaciones en posgrados**

Tutorización de prácticas de Máster con estudiantes del Máster Oficial Formación de Profesorado de Enseñanza Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Lenguas: 2016-17 (6); 2017-18 (6); 2018-19 (6)

Tutorización de trabajos finales de máster con estudiantes del Máster Oficial de Educación Bilingüe: 2009 (3); 2010 (5); 2011 (4); 2012 (3); 2013 (5); 2014 (5); 2015 (4); 2016 (3); 2017 (5); 2018 (5); 2019 (2)

Tutorización de trabajos finales de Máster con estudiantes del Máster Oficial Formación de Profesorado de Enseñanza Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Lenguas: 2016-17 (6); 2017-18 (6); 2018-19 (8)

## **Participación en tribunales**

- Miembro de tribunales para evaluar trabajos de fin de grado (Grado de Traducción e Interpretación) en 2013; 2014; 2017
- Miembro de tribunales para evaluar trabajos de investigación de fin de Máster (Máster Oficial de Educación Bilingüe) en 2013 -14 (5); 2014-15 (7); 2015-16 (11); 2016-17: (4); 2017-18 (10); 2018 -19 (4)
- Miembro de tribunales para evaluar trabajos de investigación de fin de Máster (Máster Oficial de Educación Secundaria, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas) en 2015-16 (11); 2016-17 (8); 2017-18 (14); 2018-19 (18)

Tribunales de tesis:

- Thomas Morton – Universidad Autónoma de Madrid – 2012 – 1ª suplente
- Nashwa Nashaat Sobhy - Universidad Autónoma de Madrid – 2014 – 2ª suplente
- Davinia Sánchez García – Universidad Complutense de Madrid – 2016 – vocal
- Lynda Waite Franco – Universidad de Sevilla – 2017 – vocal
- Thi Thuy Nguyen – 2018 - Universidad Autónoma de Madrid - vocal

## Proyectos de Innovación Docente universitaria

**UPO Acción 2:** \_Proyectos destinados al diseño y aplicación de nuevas metodologías docentes y evaluadoras, prioritariamente enfocadas a la formación en competencias

- 2012-13 La Integración de Destrezas en la Evaluación de Inglés (Coordinadora)
- 2013-14 La Integración de Recepción y Producción Oral (Investigadora) (véase <https://upotv.upo.es/video/56bc69f4238583a9488b494e> )
- 2014-15 Técnicas de Interpretación de la Lengua B Inglés (Investigadora)
- 2015-16 El Uso de Rúbricas de Evaluación Analíticas como Herramientas de Formación (Coordinadora) (véase <https://upotv.upo.es/video/57861b41238583fb278b4576> )
- 2018-19 Hacia un modelo integrado de evaluación en las asignaturas del módulo específico Lenguas Extranjeras (inglés) en MAES (Coordinadora) (véase <https://upotv.upo.es/video/5d2daf67abe3c6a3198b4568>)

## Transferencia de conocimiento:

- Diseño de módulos para curso on-line de formación de profesores de inglés como Lengua Extranjera. Empresa: *EFL Training*, UK. 2003-2004.
- Formación en técnicas de uso de música en el aula de lenguas extranjeras. Centre for English and British Studies, University of East Anglia, Norwich, RU. Sept 2005.
- Formación benévola en enseñanza de inglés lengua extranjera para profesorado del rede público en Andalucía. Macmillan Teacher Training Services. 2005-2006.
- Curso de especialización en educación bilingüe para profesores de educación secundaria – NILE (Norwich Institute of Language Education), University of East Anglia, Inglaterra. 120 horas. Junio 2006.
- Desde la publicación del Plan de Fomento del Plurilingüismo (Junta de Andalucía, 2002), participación activa en la formación del profesorado de los centros bilingües de Andalucía con cursos, ponencias y talleres. A modo de ejemplo:
  - o Redacción de módulo por curso de formación on-line para centros bilingües (CEP Huelva) – 30 horas, 2007
  - o *Tasks and Projects in Bilingual Education* (Formación para la Sección Bilingüe del IES Gregorio Marañón) CEP, Caminomorisco, Extremadura, 26 de enero, 2010
  - o *El Enfoque AICLE/CLIL – Claves Metodológicas* Curso de Presentación y Elaboración de Materiales: Micro-actividades Comunicativas y Secuencias AICLE, CEP Priego-Montilla, Córdoba 6 abril 2011
  - o *La Selección, Adaptación y Uso de Texto Auténticos en AICLE* Jornadas de Formación para Profesores AICLE, CEP Navamorale, Cáceres; noviembre 2014
  - o *CLIL – puesto en práctica* Formación para profesorado bilingüe. Salesianos, Triana, Sevilla. 12 horas febrero 2019.

- Formación en diseño de tareas evaluables y técnicas de evaluación para el profesorado de UCO Idiomas (Universidad de Córdoba) enfocando la evaluación de la lengua inglesa (producción escrita y oral) a los niveles A2-B2 del Marco Europeo. 30 horas. Entre 2011 y 2013.
- Formación con profesorado de ELI (English Language Institute), Sevilla. 2004-11.
- Formación en enseñanza bilingüe para profesorado de la Escuela Superior de Ingeniería de Cádiz. Febrero 2014; enero 2015, enero 2016, febrero 2017. 5 horas cada año.
- Formación en enseñanza bilingüe para profesorado del Grado Bilingüe de Geografía e Historia de la Universidad Pablo de Olavide. Acción 5 del Plan de Innovación. 2012-13; 2013-14; 2014-15. 2015-16. 25 horas cada edición.
- Reciclaje y Estandarización para profesores/examinadores (inglés y francés) de la Aula de Idiomas (OPEN) de la Universidad Pablo de Olavide. Mayo 2015. 10 horas.
- Curso de formación de PDI de enseñanza bilingüe en UPO “Teaching with Texts” de 6 horas de duración. Diciembre 2017.
- Curso de formación de PDI de enseñanza bilingüe en Universidad de Cordoba “Choosing and Using Texts in the bilingual classroom”, diciembre 2018. 20 horas.
- Asesoría y colaboraciones (talleres, grupos de trabajo, proyectos con estudiantes). Desde el año 2012. Con el equipo docente bilingüe (lengua y contenidos). Instituto José de Infantes, Utrera.

## **Docencia no Universitaria**

- Lycée Polyvalente FJ Talma, Brunoy, Francia. Educación obligatoria secundaria. Asistente de aula/conversación – lengua extranjera inglés. 1988-89.
- Encounter English Escola de Linguas, Faro, Portugal. Academia de lenguas extranjeras. Inglés y francés. Todas las edades. También inglés para fines específicos. 1990-1992
- International House, Goiania, Brasil. Academia de inglés lengua extranjera Directora de estudios y formación de profesorado. 1992-1993
- International House Executive, Vitória, Brasil. Academia de inglés lengua extranjera para ejecutivos. Directora y profesora. 1994-1995.
- Flying Classrooms, Norwich, RU. Academia. Inglés Lengua Extranjera y Académico. 2000-2001 solo por adultos.
- Schools Waste Action Club (SWAC), Norwich, RU. ONG de medioambiente. Talleres de concientización en colegios primarias e institutos secundarios. 2001-2002.
- Colchester English Study Centre, Colchester RU. Academia. Inglés académico (preparación IELTS). 2000-2003.
- Astex Servicios de Idiomas, Madrid. Inglés para ejecutivos. 2004-2006

- Profesora Aula de Mayores - Fundación Universidad / Sociedad (UPO). 2005-2007.

## **GESTIÓN UNIVERSITARIA**

- Miembro de la Comisión Académica del Máster Oficial Formación de Profesorado de Enseñanza Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Lenguas y Coordinadora del módulo específico (24 ECTS) de las líneas de Lenguas Extranjeras (inglés). Desde 2016.
- Miembro de la Comisión Académica “Lengua B Inglés” del grado de Traducción e Interpretación en la Universidad Pablo de Olavide. 2009-2016.
- Miembro de la Comisión Académica “Lengua C Inglés” del grado de Traducción e Interpretación en la Universidad Pablo de Olavide. 2010-11.
- Miembro de la Comisión de planificación, revisión y mejora del Servicio de Idiomas de la Universidad Pablo de Olavide. Desde 2011.

Véase <https://www.upo.es/idiomas/certificacion-nivel/comision-de-planificacion-revision-y-mejora/>

### **Coordinación de convenios**

- Coordinadora y Tutora Docente de acuerdo internacional bilateral ERASMUS entre Universidad Pablo de Olavide y University of East Anglia, Norwich, Inglaterra. Desde 2010.
- Coordinadora y Tutora Docente de acuerdo internacional bilateral ERASMUS entre Universidad Pablo de Olavide y Université de la Réunion, Francia. Desde 2014.
- Coordinadora y Tutora Docente de acuerdo internacional bilateral ERASMUS entre Universidad Pablo de Olavide y Universitat Antwerpen. Desde 2016.
- Coordinadora del acuerdo de cooperación internacional entre la Universidade Federal de Espírito Santo (Brasil) y la UPO. Desde 2017.
- Coordinadora – convenio de Colaboración entre la Asociación de Profesores de Escuelas Oficiales de Idiomas de Andalucía y la UPO. Desde 2016.

### **Coordinación de docencia**

- Coordinadora del módulo específico (24 ECTS) de las líneas de Lenguas Extranjeras (inglés). dentro del Máster Oficial Formación de Profesorado de Enseñanza Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Lenguas. Desde 2016.
- Coordinadora del bloque “Tareas y Actividades en AICLE” (5 créditos ECTS) dentro del Máster Oficial de Educación Bilingüe. Desde 2008.

- Coordinadora del taller “Educación Bilingüe” (6 créditos ECTS) dentro del Máster Oficial Formación de Profesorado de Enseñanza Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Lenguas. 2009-2017.

## INVESTIGACIÓN

### Participación en proyectos de Investigación Financiados

#### *1. CEFR Extended Set of Illustrative Descriptors*

Entidad financiadora: Consejo de Europa

Tipo de convocatoria: europeo

Entidades participantes: 135 institutos/academias etc. de enseñanza de inglés como LE

Duración: 2014-2018

Investigador principal: Brian North; Eurocentres/Consejo de Europa

Número de investigadores participantes: desconocido

Importe total del proyecto/contrato: desconocido

#### *2. Análisis y garantía de calidad de la educación plurilingüe en la educación superior de Andalucía*

Entidad financiadora: Junta de Andalucía (Proyecto de Excelencia)

Tipo de convocatoria: Comunidades Autónomas.

Entidades participantes: Las Universidades públicas de Huelva; Cádiz; Granada; Jaén; Córdoba; Almería y Pablo de Olavide (Sevilla).

Duración: 2014-19 (5 años)

Investigador principal: Fernando Rubio Alcalá; Universidad de Huelva

Número de investigadores participantes: 24

Importe total del proyecto/contrato: 91,935 euros.

#### *3. ConCLIL – Language and content integration: towards a conceptual framework*

Entidad financiadora: Academia de Finlandia y University of Jyväskylä

Tipo de convocatoria: Internacional – Academia de Finlandia.

Entidades participantes: University of Jyväskylä (Finlandia); Universität Wien (Austria); Universidad Complutense de Madrid; Universidad Autónoma de Madrid; Universidad Pablo de Olavide, Sevilla; University of Ottawa (Canadá).

Duración: 2011-2014 (4 años)

Investigadora principal: Tarja Nikula, directora, Centre for Applied Language Studies, University of Jyväskylä.

Número de investigadores participantes: 10 (+ 3 estudiantes doctorales)

Importe total del proyecto/contrato: Desconocido.

#### *4. Retos del Sistema de Educación Bilingüe en Andalucía*

Entidad financiadora: Centro de Estudio Andaluces



Tipo de convocatoria: Regional  
Entidades participantes: Universidad Pablo de Olavide  
Duración: 3 meses (enero-marzo 2009)  
Investigador Principal: Francisco Lorenzo  
Numero de investigadores participantes: 4  
Importe total del proyecto: Desconocido.

*5. Evaluación y Asesoramiento de la Enseñanza Integrada de Lenguas y Contenidos en los Centros Bilingües de Andalucía*

Acuerdo específico en desarrollo del convenio marco entre la Consejería de Educación y la UPO de Sevilla para la evaluación y asesoramiento de la enseñanza integrada de lenguas y contenidos en los centros bilingües seleccionados en el Plan de Fomento del Plurilingüismo en Andalucía.

Entidad financiadora: UPO (OTRI) y Consejería de Educación, Junta de Andalucía  
Tipo de convocatoria: Comunidades Autónomas.  
Entidades participantes: Universidad Pablo de Olavide.  
Duración: 2006-2008 (2 años)  
Investigador principal: Francisco Lorenzo Bergillos, UPO.  
Número de investigadores participantes: 9  
Importe total del proyecto/contrato: 50,000 euros.

*6. Estrategias de transición y convergencia lingüística en la UE. El sistema educativo andaluz ante el reto de una Europa multilingüe.*

Entidad financiadora: Fundación Centra y Consejería de la Presidencia (Junta de Andalucía).  
Tipo de convocatoria: Comunidades Autónomas.  
Entidades participantes: Universidad Pablo de Olavide  
Duración: 2004-2005 (1 año).  
Investigador principal: Francisco Lorenzo Bergillos, UPO.  
Número de investigadores participantes: 3  
Importe total del proyecto/contrato: 5.000 euros.

*7. Contrato de Investigación y desarrollo entre la OTRI de la UPO y la Asociación Juegos Mediterráneos Almería*

Entidad financiadora: Asociación Juegos Mediterráneos y OTRI (UPO)  
Tipo de convocatoria: Comunidades Autónomas.  
Entidades participantes: Universidad Pablo de Olavide y la Asociación Juegos Mediterráneos Almería 2005.  
Duración: octubre 2004 - abril 2005 (7 meses).  
Investigador principal: Dra. Nuria Fernández Quesada, UPO.  
Número de investigadores participantes: 7  
Importe total del proyecto/contrato: Desconocido.

*8. Thematic Network Project in the Area of Languages III (TNP III)*

Entidad financiadora: *European Language Council*

Tipo de convocatoria: Unión Europea.

Entidades participantes: Directorado General para Educación y Cultura, Comisión Europeo; Europe Language Council; Fondation Universitaire (Bruxelles); Freie Universität Berlin.

Duración: 2000-2004 (4 años)

Investigador principal: Dr. Wolfgang Mackiewicz. (Freie Universität Berlin)

Número de investigadores participantes: 74 investigadores en 3 grupos de trabajo.

Importe total del proyecto/contrato: Desconocido.

### **Sexenios de Investigación:**

1º 2006-2012

2º 2012-2018

### **Participación en Grupos de investigación:**

- Investigaciones en Lingüística Aplicada (Director: Stefan Ruhstallar) (HUM 787) 2006-9.
- Gramática contrastiva inglés - español (Directora: Montse Martínez) (HUM 269) 2009 – hasta la fecha.
- Rede temática europeo: *MOLAN: Network for the Exchange of Information about good practices that serve to motivate language learners*. Commission of the European Communities. 2008-2011. Véase: <http://www.molan-network.org/>
- Rede temática europeo: *LANQUA: Language Network for Quality Assurance* Commission of the European Communities - Lifelong Learning Erasmus Network programme. 2007-2010. Véase: <http://www.lanqua.eu/>
- AILA Research Network: *CLIL and immersion classrooms: applied linguistic perspectives*. 2007 hasta la fecha. Véase: <http://clil-ren.wp.hum.uu.nl/>

### **Premios y ayudas recibidos:**

- Award for outstanding journal reviewers Liverpool University Press 2019 (*European Journal of Language Policy*). Véase: <https://online.liverpooluniversitypress.co.uk/reviewer-rewards?mobileUi=0&>
- Ayuda de 7,500 euros dentro del III Plan Propio de la Universidad Pablo de Olavide “Ayudas para el desarrollo de líneas de investigación propias” 2012.
- Premio Extraordinario de Doctorado – Universidad Pablo de Olavide (convocatoria 2008-9)
- Varias ayudas del Plan Propio de la Universidad Pablo de Olavide de Movilidad para asistir a congresos (por ejemplo, Austria 2007; Estonia 2008; Madrid 2009; Finlandia 2010; China 2011; Brasil 2017).

## PUBLICACIONES

orcid.org/0000-0002-8649-1220

Scopus Author ID: 55472503400

Google Scholar: <https://scholar.google.es/citations?user=75zYQGQAAAAJ&hl=en>

### Libros:

Nikula, T.; Dafouz, E.; Moore, P. y Smit, U. (Eds.) 2016. *Conceptualising Integration in CLIL and Multilingual Education*. Clevedon: Multilingual Matters. ISBN: 978-1-78309-13-8

### Capítulos de libro:

Finardi, K.; Moore, P. y Guimarães, F. En revisión. Glocalisation and Internationalisation in University Language Policymaking. En Rubio Alcalá, F. y Coyle, D. (eds.) *Developing and Evaluating quality Bilingual Practices in Higher Education*. Clevedon: Multilingual Matters.

Moore, P. y Turnbull, B. En prensa. Emergent Bilingualism in Foreign Language Education. En Mohebbi, H. y Coombe, C. (eds.) *Research Questions in Applied Linguistics and Language Education*. Berlin: Springer.

Moore, P. y Finardi, K. 2019. English in the South of the North. En Finardi, K. (ed.) *English in the South*. Londrina, Brasil: Eduel. pp.??

Moore, P. y Nikula, T. 2016. Translanguaging in CLIL. En Nikula, T.; Dafouz, E.; Moore, P. y Smit, U. (Eds.) *Conceptualising Integration in CLIL and Multilingual Education*. Clevedon: Multilingual Matters. pp. 211-234.

Moore, P. 2013. On the Emergence of Interactive Competences in European Bilingual Education. J. Stańczyk (Ed.) *Dydaktyka językowa a kompetencje ogólne*. [Didactica Centrada en Competencias en Educación] Wydawca: Nauczycielskie Kolegium Języków Obcych w Bydgoszczy pp. 121-136.

Lorenzo, F. y P. Moore. 2010. On the Natural Emergence of Language Structures in CLIL: Towards a Language Theory of European Educational Bilingualism. Dalton-Puffer, C.; Nikula, T. and Smit, U. (Eds.) *Language use and Language Learning in CLIL classrooms* (Amsterdam: John Benjamins) pp.23-38.

Lorenzo Bergillos, F. y Moore, P. 2005. The Teaching of Grammar. McLaren, N.; D. Madrid y A. Bueno. (Eds.): *TEFL in Secondary Education* (Granada: Editorial Universidad de Granada). pp. 409-441.

### Monografías:

- Moore, P.; Rubio Alcalá, F. y Pavón Vázquez, V. (Eds.) 2018. Addressing Bilingualism in Higher Education: Policies and Implementation Issues. *Porta Linguarum, monografía III*.
- Lorenzo, F., S. Casal; P. Moore e Y. Afonso. 2009. *Bilingüismo y Educación: Datos de Incidencia de la Red de Centros Bilingües de Andalucía*. (Andalucía: CENTRA).
- Lorenzo, F., S. Casal; V. Quiñones and P. Moore (Eds.). 2007. *Models and practice in CLIL*. La Rioja: Revista Española de Lingüística Aplicada. 20, Extra. 1

### **Informes:**

- Lorenzo, F.; S. Casal and P. Moore. 2008. *Los Centros Bilingües de la Comunidad autónoma de Andalucía: Gestión, Competencias y Organización. Informe de Situación*. (Junta de Andalucía).

### **Artículos:**

- Rubio Cuenca, F. y Moore, P. 2018. Teacher Attitudes to Language in University Bilingual Education. *Porta Linguarum, monografía III*, 89-102.
- Rubio Alcalá, F. y Moore, P. 2018. Higher Education Bilingual Programmes: a research project. *Porta Linguarum, monografía III*, 11-15.
- Moore, P. 2017. Becoming Bilingual in the EFL Classroom. *ELT Journal*, 72/2 : 131-140.
- Nikula, T. y Moore, P. 2016. Exploring Translanguaging in CLIL. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. 22/2: 237-249
- Casal, S. y Moore, P. 2015. An Integrated Approach to Assessment in Tertiary Foreign Language Courses. *IATEFL TEASIG Proceedings* pp. 16-18. IATEFL TEASIG & Centro de Lenguas Modernas, Universidad de Granada.
- Moore, P. y Lorenzo, F. 2015. Task-Based Learning and CLIL Classroom Materials Design: Process and Product. *The Language Learning Journal*. 43/3: 334-357.
- Moore, P.; Márquez Fernández, M., Gutiérrez Rando, V. 2014. La Optimización del Discurso del aula en AICLE. *Magazin FAGE Extra*: 44-49.
- Moore, P. and Casal, S. 2014. La Integración de Destrezas en Lenguas Extranjeras: Hacia una evaluación por competencias. *Actas de I Seminario Iberoamericano de Innovación docente*. pp.287-294.
- Moore, P. 2011. Collaborative Interaction in turn-taking: a comparative study of European bilingual (CLIL) and mainstream (MS) foreign language learners in early secondary education. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 14/5: 531-549.
- Lorenzo, F.; P. Moore y S. Casal. 2011. On Complexity in Bilingual Research: the Causes, Effects and Breadth of Content and Language Integrated Learning – a reply to Bruton 2011. *Applied Linguistics* 32/4: 450-5
- Moore, P. 2010. Towards a Model of Oracy for CLIL. *ViewZ (Vienna English Working Papers)* 13/3: 56-64.
- Lorenzo, F.; S. Casal y P. Moore. 2010. The Effects of Content and Language Integrated Learning (CLIL) in European Education: Key Findings from the Andalusian Bilingual Sections Evaluation Project. *Applied Linguistics*. 31/3: 418-442.
- Lorenzo, F. y P. Moore. 2009. European language policies in monolingual Southern Europe: Implementation and Outcomes. *European Journal of Language Policy*.1/2: 121-135.

- Casal, S. y P. Moore. 2009. The Andalusian Bilingual Sections Scheme: Evaluation and Consultancy. *International CLIL Research Journal*. 1/2: 36-46.
- Moore, P. 2007. Enhancing Classroom Discourse: a modelling potential for content teachers. Lorenzo, F.; Casal, S.; Alba-Quinones, V. and Moore, P. (eds) Models and practice in CLIL. *Revista española de lingüística aplicada (RESLA)* 20, Extra. 1: 141-152.
- Lorenzo, F.; S. Casal; V. Alba-Quinones y P. Moore. 2007. Introduction. Lorenzo, F.; Casal, S.; Alba-Quinones, V. and Moore, P. (Eds.) Models and practice in CLIL. *Revista española de lingüística aplicada (RESLA)* 20, Extra. 1: 11-13.
- Moore, P. y F. Lorenzo. 2007. Adapting Authentic Materials for CLIL Classrooms. *ViewZ (Vienna English Working Papers)* 16/3: 28-35.
- Moore, P. 2001. Discovery Principles in the Attempted Sharing of Explicit Grammatical Knowledge. *Journal of Chengdu University of Information Technology* 17/3: 289-299

### **Reseñas:**

- Moore, P. 2007. Nitty Gritty Grammar. *TESL-EJ* 11/2. Publicación digital (University of Berkeley, California): <http://tesl-ej.org/ej42/r1.html>
- Moore, P. 2006. Exploring Grammar in Writing. *TESL-EJ* 10/2. Publicación digital (University of Berkeley, California): <http://www-writing.berkeley.edu/TESL-EJ/ej38/r2.html>
- Moore, P. 2006. IATEFL Conference Selections. *ELT Journal* 60/3: 306-308.
- Moore, P. 2004. The Grammar Guide. *TESL-EJ* 8/3. Publicación digital (University of Berkeley, California): <http://www-writing.berkeley.edu/TESL-EJ/ej31/r5.html>

### **Materiales didácticos:**

- Secuencias AICLE* – Consejería de Educación, Junta de Andalucía. 2010-2011. Asesora lingüística – Grupo de trabajo Véase: <http://www.juntadeandalucia.es/educacion/webportal/web/aicle/contenidos>
- Moore, P. 2008. Activities for Assessing and Recycling Language in the CLIL Classroom. *Macmillan Magazine* 15 (Madrid, Macmillan) p.7
- Lorenzo Bergillos, F. and Moore, P. 2006. The Teaching of Grammar. McLaren, N.; Madrid, D. and Bueno, A. (Eds.): *TEFL in Secondary Education Workbook* (Granada: Editorial Universidad de Granada) pp.105-115.
- Experiencing English*. 2003. Asesora editorial. (Beijing: Higher Education Press).

### **Colaboraciones con publicaciones científicas**

- Miembro de panel editorial para publicaciones científicas: *CLIL Journal of Innovation and Research in Plurilingual and Pluricultural Education* (UAB, España); *Revista Guará* (UFES, Brasil); *LACLIL* (Universidad de La Sabana, Argentina)
- Revisión anónima de artículos para las revistas científicas internacionales. Desde 2009. Las revistas incluyen: *Applied Linguistics* (Oxford University Press); *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* (Taylor-Francis Routledge); *Language and Education* (Taylor-Francis Routledge); *Language Learning Journal* (Taylor-Francis Routledge); *Porta Linguarum* (Universidad de Granada); *European Journal of Language Policy* (Universidad de Liverpool)

- Revisión anónima de libros para las editoras Taylor-Francis Routledge; Multilingual Matters y John Benjamins

## **ESTANCIAS EN CENTROS EXTRANJEROS.**

Estancias de formación Erasmus  
University of East Anglia, Norwich, UK.  
Junio 2012  
Junio 2013.

Estancias de investigación dentro del proyecto ConCLIL (véase arriba).  
Centre for Applied Language Studies; University of Jyväskylä, Finlandia.  
20 abril-20 mayo 2012  
15 junio-30 agosto 2014

Estancia de investigación invitada.  
Centre de Recherche DIRE (Déplacements, Identités, Regards, Écritures); Université de la Réunion, Francia.  
Agosto-octubre 2015.

Estancia de investigación invitada:  
Departamento de Lingua, Cultura e Educação; Universidad Federal de Espírito Santo, Vitória, Brasil  
Junio-julio 2017

Estancia de formación Erasmus & estancia de investigación invitada  
Faculté de Lettres, Université de La Réunion, Francia  
1-30 septiembre 2018

Estancia de formación Erasmus  
Universitat Antwerpen, Bélgica  
22-26 abril 2019

## **PARTICIPACIÓN EN EVENTOS CIENTÍFICOS**

### **Eventos organizados:**

Jornadas “*Enseñar en una EOI*” Universidad Pablo de Olavide; para estudiantes de grado y posgrado. I edición diciembre 2017; II edición diciembre 2018

*CLIL ReN Symposium*. Universidad Pablo De Olavide 4-5 abril 2014.

*Competencia en Comunicación Lingüística – El Currículo Integrado de Lenguas*. Jornadas organizadas por la Universidad Pablo de Olavide y la Consejería de Educación y Ciencia de la Junta de Andalucía. Celebrado en el Centro Olavide en Carmona, 27-8/11/2008.

Congreso: *Integración de Lengua y Contenidos en Centros Bilingües: Modelos y Aplicaciones*, celebrado en la Universidad Pablo de Olavide 19-20/10/2006.

### **Otros méritos de organización de eventos:**

- Miembro del comité científico para la conferencia ALP-CLIL (*Applied Linguistics Perspectives on Content and Language Integrated Learning*). Miraflores, Madrid (Universidad Autónoma de Madrid) 5-8 junio 2013.
- Miembro del comité científico para el panel de Adquisición y Aprendizaje para AESLA 2015; 2016; 2017; 2018; 2019
- Mediadora de mesa redonda *Internacionalização e Política Linguística nas Instituições Públicas de Ensino Superior do Sul da Bahia*. 13 de julio 2017. Evento: Language Week 2K17. Universidade Estadual de Santa Cruz, Ilhéus, Bahia, Brasil.
- Organización (junto con Emma Dafouz de la Universidad Complutense de Madrid) del Symposium *Internationalisation and Glocalisation in Higher Education – the view from South-West Europe* de 2 horas de duración dentro del Congreso Internacional AILA, 23-28 julio 2017; Rio de Janeiro, Brasil. Com ponencias de investigadoras de Italia, Francia, Portugal y España.

### **Plenarios/ponencias por invitación:**

- *Internationalisation in Spanish Tertiary Education*. 13 de julio y *The Native Speaker Fallacies* 14 de julio; Language Week 2K17. Universidade Estadual de Santa Cruz, Ilhéus, Bahia, Brazil.

- *La Educación Bilingüe en Andalucía: análisis DAFO*. Jornada «Gestion du bilinguisme en contextes hispanophones et créolophones: pratiques comparées». Centre de Recherche DIRE (Déplacements, Identités, Regards, Écritures); Université de la Réunion, Francia. Octubre 2015.
- *L'Education en contexte bilingue en Espagne*. Conférence grande publique : Bibliothèque Départementale de La Réunion, Saint Denis. 15 Septiembre 2015.
- *Experiencias de formación ICHLE (Integrating Content and Language in Higher Education) para profesorado universitario* Jornadas de Educación Plurilingüe en la Universidad. Universidad de Huelva, 29-30 noviembre 2013.
- *The Development of Interactive Competences in European bilingual education – Didactique des Langues Vivantes et les Competences Générales - Conférence annuelle de la Société Polonaise de Langues Vivantes*, Bydgoszcz, Polonia. Septiembre 10, 2012.
- *Exploring Oracy in CLIL - Seminario de investigación (durante la estancia)* University of Jyväskylä, Finlandia. Junio 9, 2012.
- *Content Teachers and AICLE materials - Conceptualizing CLIL*, University of Jyväskylä, Finlandia. Febrero 1, 2012.
- *A Portrait of Plurilingualism - El aprendizaje de lenguas extranjeras desde una perspectiva plurilingüe – Fundación Complutense*, San Lorenzo de Escorial, Madrid. 4-8 julio 2011.
- *Lengua y Discurso en la Aula Bilingüe* Jornada: Competencia en Comunicación Lingüística: El Currículo Integrada de Lenguas, Olavide en Carmona. Noviembre 27, 2008.
- *Linguistic Adjustments in CLIL Classroom Teacher Discourse. CLIL & Immersion Classrooms: Applied Linguistic Perspectives. Symposium of the AILA CLIL Research Network*, Department of English, University of Vienna. 20-22 septiembre, 2007.
- *Exploring Evaluation in CLIL. Bilingüismo y educación: instrumentos y propuestas* (Escuela de verano: Olavide en Carmona). Septiembre, 2007.
- *Enhanced Input in Classroom discourse: A Modelling Potential for Content Teachers – Jornadas Integración de Lengua y Contenidos en Centros Bilingües: Modelos y Aplicaciones*. Universidad Pablo de Olavide, Sevilla. Octubre 19, 2006.
- *Foreign Experts – who we are and what can we do for you*. Association of University English Teachers' (Sichuan Branch) Annual Conference, Chengdu, PR China. Septiembre, 2002.
- *The Famous British Sense of Humour - APIES (Associação de Professores de Inglês de Espírito Santo) Congresso Regional*, Vitória, Brasil. Septiembre 1994.

### **Comunicaciones/ponencias no plenarias:**

- *Questioning Quality in Plurilingual Education at the University*. Dentro del Simposio: *Internacionalização Crítica*. 12º Congresso Internacional de la Associação Brasileiro de Linguística Aplicada (ALAB). 12 julio 2019 (por vídeo y skype).
- *Emergent Bilinguality (in CLIL)* XXXVII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada, Valladolid, 27-29 marzo 2019.
- *Teacher Attitudes to Language in University Bilingual Education* (con Francisco Rubio). International Conference on Quality of Bilingual Programs in Higher Education; Universidad de Huelva, 10-12 mayo 2018.
- *Triggering Translanguaging*. XXXVI Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada, Cadiz, 19-21 abril 2018.



- *Setting the Standards: Bilingual Geography in 3º ESO*. (con Francisco Muñoz Aunión) CLIL ReN Symposium. Dentro del XXXVI Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada, Cadiz, 19-21 abril 2018.
- *Conceptualising Quality in Tertiary Bilingual Education in Andalucía*. Dentro del Simposium *Internationalisation and Globalisation in Higher Education – the view from South-West Europe* Congreso AILA (International Association of Applied Linguistics) 23-28 julio 2017; Rio de Janeiro, Brasil.
- *Becoming Bilingual in the EFL Classroom*. XXXV Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada. Jaen 4-6 mayo 2017.
- *Me, bilingual? Advanced EFL Learners' attitudes to Bilinguality*. IALIC (International Association of Languages and Intercultural Communication) Bridging Across Languages and Cultures in Everyday Lives: New Roles for Changing Scenarios noviembre 27 2016.
- *Estimados/as señores/as ó ¿Qué hay de nuevo, amig@s?: inclusión de géneros textuales en las rúbricas de evaluación*. (con Sonia Casal) 14as Jornadas Autonómicas de Escuelas Oficiales de Lengua en Andalucía. 14 octubre 2016.
- *Wandering between worlds: blogging CLIL in Modern Spanish History at 2ª de bachillerato* (con Francisco Muñoz Aunión) ELIA XII, Universidad de Sevilla, 1-3 julio 2015.
- *Translanguaging – the value for CLIL*. Conferencia: Translanguaging: Practices; Skills & Pedagogy. Dalarna University, Falun, Sweden. 22 abril 2015.
- *Identifying Good Practice in Plurilingual Education*. XXXIII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada Madrid, 17 abril 2015
- *La Integración de Destrezas en Lengua BV y BVI: hacia una evaluación por competencias I Seminario Iberoamericano de Innovación Docente, UPO* 20 noviembre 2014
- *Taking an Integrated approach to language assessment in university courses* (con Sonia Casal) IATEFL Assessment SIG conference, Granada 24 octubre 2014
- *Translanguaging in CLIL* (con Tarja Nikula) AILA World Congress, Brisbane, Australia 13 agosto 2014
- *Translanguaging in CLIL: a multilingual repertoire take on classroom practices* (con Tarja Nikula) SS20 Sociolinguistics Symposium, Jyväskylä, Finlandia 17 junio 2014
- *The effects of CLIL on L1 Teaching and Evaluation* AILA CLIL ReN Seminar, Universidad Pablo de Olavide 5 abril 2014
- *Integrating skills within a genre-based approach* (con Sonia Casal) Congreso Internacional de Difusión de Proyecto Comenius TeL4ELE: Aprendizaje Integrado de las Lenguas y los Contenidos – Aproximación funcional a la lectura y la escritura. Universidad Autónoma de Madrid. 17-19 octubre 2013
- *La optimización del discurso del aula en la clase de fines específicos* FAGE (Federación de Asociaciones de Germanistas en España) Congreso anual; Universidad Pablo de Olavide septiembre 12, 2013
- *Translanguaging in CLIL* (con Tarja Nikula) BAAL – British Association of Applied Linguists Annual Conference, Heriott Watt University, Edinburgh 5-7 septiembre 2013
- *Creative Repair in CLIL Writing*. ALP-CLIL Conference (internacional) - Universidad Autónoma de Madrid (Miraflores), junio 5-8 2013
- *A comparative study of CLIL and mainstream foreign language learning in CLIL and Immersion Education – Applied Linguistic Perspectives Research Network Symposium at AILA 2011 – 16<sup>th</sup> World Congress of Applied Linguistics, Beijing, China*. 23-28 agosto 2011.

- *Exploring a participant-based approach to turn-taking: a comparative study of European bilingual learners and their Mainstream peers* at Who Needs Languages? Micro and Macro Perspectives into language education policies. University of Jyväskylä, Finland. 7-11 junio, 2010.
- *Oracy in CLIL* at CLIL ReN Symposium, Miraflores, Universidad Autónoma de Madrid. 23-26 septiembre 2009
- *Processes and Rates of Acquisition in educational bilingualism: the Andalusian CLIL network. Findings.* XXVII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada, Universidad de Castilla-La Mancha, Ciudad Real. 26-28 marzo 2009.
- *The Andalusian Bilingual Project: Evaluation and Consultancy* at CLIL Fusion Conference, Tallinn, Estonia. 23-24 octubre, 2008
- *Repeat Please* - CETA/MATSDA Congreso, Cordoba, Spain. Mayo 2007
- *Enhancing Classroom Discourse* - TESOL Spain Annual Conference, Donostia/San Sebastian, Spain 2007
- *What is Culture?* - VII Ciclo de Conferencias Adquisición y Uso de Segundas Lenguas, Universidad Pablo de Olavide, Sevilla. 2006.
- *Music in the Classroom* - TESOL Spain Conferencia Anual, Sevilla. 2005.
- *Community Language Learning: in Theory and in Practice* - BRAZ-TESOL 7th Regional Seminar, Goiania, Brasil. Octubre 1993.
- *TV LAURELS - video simulations* - 3rd International LAURELS (Latin American Union of Registered English Language Schools) Conference, Belo Horizonte, Brasil. Julio 1993.
- *Should we de-test testing?* BRAZ-TESOL 6th Regional Seminar, Brasilia, Brasil. Febrero 1993.

## OTROS MERITOS

### **Colaboraciones (en el campo de lingüística aplicada)**

Traducción de subtítulos (portugués-inglés) para cortos metrajes. NIAC: Núcleo Integrado de Artes Escénicas – Universidad Federal de Espirito Santo, Brasil. 1996-1999.

Examinadora IELTS (International English Language Testing System) para UCLES (University of Cambridge Language Examinations Syndicate). 2001-2006. (RU y China).

Asesora de evaluación Lingüística. Consulado Británico, Chongqing, China. 2002-2003.

Examinadora y redacción de exámenes (GESE: Graded English Speaking Skills y ISE: Integrated Skills in English – todos los niveles) para Trinity College, London (Miembro de ALTE – Association of Language Testers of Europe – Asociación Europeo de Evaluadores de Lengua). 2002-2011. (España, Inglaterra e Italia).

Traducciones esporádicas (español/francés/portugués→ inglés)

